

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME **TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



***EL ESPÍRITU DEL SEÑOR ESTÁ SOBRE MÍ,
porque me ha ungido para llevar a los pobres la buena nueva.***

JANUARY 26, 2025

26 DE ENERO DEL 2025

Pastor

Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar

Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence

Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Directors of Music

Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)



To register in our parish
go to the office or visit:

Para inscribirse en la parroquia

vaya a la oficina parroquial o visite:

www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner

Director of Finance & Plant Management

Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper

Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation

John Mills

School of Epiphany:

Brian Joost, Principal

600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112

Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To donate online visit:

Para donar en línea visite:

<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:

6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:

8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:

English: 6:30am, 8:30am,

10:00am (livestream), & 1:00pm

Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados

6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm

7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:

First Fridays/Primer viernes

8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones

Saturdays/Sábados 4-5pm

Office/Oficina

415-333-7630

Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.

***Llame a la oficina para información
acerca de Bautizos, Quinceañeras
y Matrimonios.***

Sick Calls /Enfermos

In case of an emergency, please contact
the parish office any hour of the day or
night. ***Llame a la oficina a cualquier hora***

REFLECTIONS/REFLECCIONES

Gospel: Luke 1:1-4; 4:14-21

Just as Ezra, in our first reading, read to the people from Scripture, Jesus reads from the book of the prophet Isaiah about the Servant of the Lord. He announces that he is the fulfillment of Scripture. Then he tells the crowd in the synagogue that he is the one sent by God. His presence is their guarantee that a "year of favor," or time of salvation, has begun. All eyes are glued on him as he puts down the scroll and takes his seat.

In this reading, Jesus identifies himself as the Messiah, as the one Isaiah foretold would come to the people. He did this at the weekly worship at his local synagogue. The Gospel tells us that he was in the habit of worshipping there weekly.

- 1.) Why did Jesus worship weekly? What does this habit of Jesus' tell us about the importance of our weekly worship?
- 2.) Where do we meet Jesus, the Messiah, on a weekly basis?

Evangelio: Lucas 1:1-4; 4:14-21

Al igual que Esdra leyó al pueblo de la Escritura, en nuestra primera lectura de hoy, Jesús lee del libro del profeta Isaías sobre el servidor del Señor. Anuncia que él es el cumplimiento de la Escritura. Le dice a la multitud en la sinagoga, que ha sido enviado por Dios. Su presencia es la garantía de que el "Año favorable", o el tiempo de la salvación, ha comenzado. Todos los ojos están como pegados en él cuando baja el rollo y toma asiento.

En esta lectura, Jesús se identifica como el Mesías, tal como Isaías predijo que vendría. Hizo esto en la adoración semanal de su sinagoga local. El evangelio nos dice que Jesús tenía el hábito de adorar a Dios todas las semanas.

- 1.) ¿Por qué Jesús adoraba semanalmente? ¿Qué nos dice este hábito de Jesús sobre la importancia de nuestra adoración semanal?
- 2.) ¿Dónde encontramos a Jesús, el Mesías, todas las semanas?



PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.

LEO MARTINEZ SR., ANTONIO MARTINEZ, REMEDIOS BASBAS, MANOLITO BASBAS, & SALVATORE TUFO



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS

Marco Muñoz, Zahara Griffin, Nemesio Dumlao, Benjamin Quinto, Juanita Gutiérrez, Avelina Simpliciano, Josie Frost, Kali Swisher, Benjamin Quinto, Jose David Jr., Angelo Abad, Idalia Paredes, Irma Estela Perdomo, Vicky Umale, *Margie Abellana, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, , Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando, Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with depression & other illnesses.

COLLECTIONS

JANUARY 19, 2025

First Collection: \$5,754.00

2nd Collection: \$1,768.00

for Religious Education

Second Collections: Today: Catholic University

Next Week: Parish school

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



MASS INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, January 26, 2025

6:30 AM Joaquin Perez (D)
8:30 AM Pablo Santana (D)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Celina Chang Lay (D)
1:00 PM Fr. Renato Rodillas (D)

Monday, January 27, 2025

6:30 AM: Leticia Floripe, Jose Gomez & Edna Gray (D)
8:00 AM Aurora Paiso (D), Guadalupe Arenas (D), Luz Castillo (D), Zahara Griffin (SI)

Tuesday, January 28, 2025

6:30 AM Barbara Saitz (D)
8:00 AM Rick & Shirley Simpliciano 58th Wedding anniversary (THX)

Wednesday, January 29, 2025

6:30 AM Phoebe Robinson, Margaret Escudero & Mariano Conte (D)
8:00 AM Eugenio A. Villacarlos (D)

Thursday, January 30, 2025

6:30 AM Remy Wilson (THX)
8:00 AM Petra M Diao (THX)

Friday, January 31, 2025

6:30 AM Don Ivers, John Collins & Pauline Myers (D)
8:00 AM Alvin John Esteves (D)

Saturday, February 1, 2025

8:00 AM Bessie Gullickson, Florence Batie & Savanah Jones (D)
5:30 PM Jeremias Zeuli (D)

Sunday, February 2, 2025

6:30 AM Puring MacDonald (THX)
8:30 AM Alberto Wy (THX)
10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH
11:30 AM Juan y María Nápoles (D)
1:00 PM Manuela Rivera De Rascon (D)

CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, January 26, 2025

8:30am: NN Confirmation class
11:30am: RH OCIA
2:30pm: CH Baptism (Spanish)
2:30pm: RH EFCB

Monday, January 27, 2025

6:00PM Baptismal class RH
7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Tuesday, January 28, 2025

4:00pm: RH Legión de María
7:00pm: OKH Young Adults

Wednesday, January 29, 2025

7:00pm: OKH AA Grupo Progreso

Thursday, January 30, 2025

7:00pm: OKH Grupo de Oración

Friday, January 31, 2025

8:30am: AS Legion of Mary

Saturday, February 1, 2025

9:30am: SC Religious Education
4:00pm: CH Confessions

Sunday, February 2, 2025

8:30am: NN Confirmation class
10:00am: CAF Youth meeting
11:30am: RH OCIA
12:30pm: CAF Latin Community
2:00pm: OKH Knights of Columbus



**PRAY FOR THE VICTIMS OF THE L.A. FIRES
OREMOS POR LAS VÍCTIMAS DE LOS
INCENDIOS EN LOS ANGELES.**

TODAY'S READINGS/ LECTURAS DE HOY



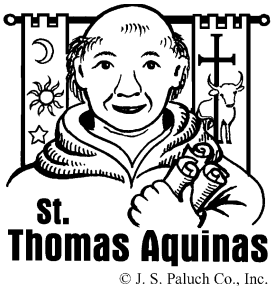
First Reading/Primera Lectura — (Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10).
Rejoicing in the LORD must be your strength.
No estén tristes, porque celebrar al Señor es nuestra fortaleza.

Psalm 19/Salmo 18 —
Your words, Lord, are Spirit and life.
Tú tienes, Señor, palabras de vida eterna.

Second Reading/ Segunda Lectura (1 Cor 12:12-30 [12-14, 27]).
In one Spirit we were all baptized into one body.
Hemos sido bautizados en un solo Espíritu, formando un solo cuerpo.

Gospel/Evangelio — (Luke (Lc) 1:1-4; 4:14-21).
The Spirit of the Lord has sent me to proclaim liberty to captives.
El Espíritu del Señor me ha ungido para liberar a los cautivos,

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



THIS WEEK'S READINGS LECTURAS DE LA SEMANA

Monday Lunes	Heb 9:15, 24-28; Ps 98(Sal 97):1-6; Mk(Mc) 3:22-30
Tuesday Martes	Heb 10:1-10; Ps 40 (Sal 39):2, 4ab, 7-8a, 10, 11; Mk (Mc) 3:31-35 St Thomas Aquinas/Sto Tomas de Aquino
Wednesday Miércoles	Heb 10:11-18; Ps 110(Sal 109):1-4; Mk(Mc) 4:1-20
Thursday Jueves	Heb 10:19-25; Ps 24(Sal 23):1-6; Mk(Mc) 4:21-25
Friday Viernes	Heb 10:32-39; Ps 37(Sal 36):3-6, 23-24, 39-40; Mk(Mc) 4:26-34 St John Bosco/San Juan Bosco
Saturday Sábado	Heb 11:1-2, 8-19; Lk(Lc) 1:69-70, 71-72, 73-75; Mk (Mc) 4:35-41
Sunday Domingo	Mal 3:1-4; Ps 24(Sal 23) 7,8,9,10; Heb 2:14-18; Lk (Lc) 2:22-40 or 2:22-32

SAVE THE DATE



MARCA TU CALENDARIO

- Feb 1: Women's Conference
- Feb 6 & 7: Ethics Conference
- Feb 7: Holy Hour
- Feb 9: Tamale sale
- Feb. 22: Anniversary Mass
- Feb 23: Youth Bake Sale
- Mar 5: ASH WEDNESDAY

- Feb 1: Conferencia de Mujeres
- Feb 6/7: Conferencia de Ética
- Feb 7: Exposición del Santísimo
- Feb 29: Venta de tamales
- Feb 22: Misa de Aniversarios
- Feb 23: Venta de Pan dulce
- Mar 5: Miércoles de Cenizas

NEWS / NOTICIAS

ANNUAL APPEAL



I wish to thank all the parishioners who pledged to contribute to this year's Archdiocese Annual Appeal. Funds received above the assessment will remain here and will be used for facilities repair and improvements.

APELACION ANNUAL

Quiero agradecer a las personas que están donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia para reparaciones y mejoras

Thank you/ Gracias

Fr. Eugene Tungol, Pastor

2025 Wedding Anniversary Celebration



Come and celebrate your anniversary. Renew your Wedding vows on Saturday, February 22, 2025@ 10:00am at St. Mary's Cathedral. Please register by: February 14, 2025. For more information contact Ed Hopfner at HopfnerE@sfarch.org or call (415) 614-5574 \$20 suggested donation per family



MISA DE ANIVERSARIO DE BODAS

Venga y celebre su aniversario de bodas. Renueve sus votos el sábado 22 de febrero a las 10:00am en la Catedral de Santa María. Por favor inscribase antes del 14 de febrero. Para más información llame a Ed Hopfner al 415 614 5574 o a HopfnerE@sfarch.org. Donación sugerida: \$20.00 por familia.

SCHOOL OF THE EPIPHANY
NOW ACCEPTING APPLICATIONS FOR THE 2025-2026 SCHOOL YEAR

415-337-4030
www.sfepiphany.org
office@sfepiphany.org
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112

@sfepiphany
SFepiphany

BAPTISM CLASSES

If you are planning to have your child baptized, please contact the parish office. Mandatory preparation class in English for both parents and godparents will be on February 24 at 6:00 pm.

CLASES DE BAUTISMO

Si desea bautizar a su hijo/a, comuníquese con la oficina parroquial para inscribirse. La clase en inglés será el lunes 24 de febrero a las 6:00pm. Las clases son mandatorias para ambos padres y padrinos.

CHURCH CLEANING

Please come and help clean our church, please mark your calendars for February 15, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Saturday of the month.



LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga el sábado 15 de febrero, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.



If you are an 8th grader or in High School, join us on the first Sunday of each month at 10:00AM in the cafeteria or on the 3rd Saturday at 6:30pm @ O'Keefe Hall. Youth Mass is the first Sunday @ 11:30AM. For more information, call the parish office.



YOUNG ADULTS

If you are between 18-39 years old, come to our bilingual young adults group. We meet every Tuesday @ 7:00 PM at O'Keefe Hall.

ATENCIÓN JOVENES Y JOVENES ADULTOS:

Si quieres conocer nuevos amigos, aprender más acerca de nuestra religión, servir a los demás y divertirte, te invitamos a que te integres a nuestro ministerio bilingüe de la Pastoral Juvenil.

Los jóvenes del 8vo al 12mo grado se reúnen el primer domingo del mes a las 10:00 AM en la cafetería, para servir en la misa de las

11:30AM y el 3er sábado a las 6:30PM en el salón O'Keefe. Para mas informacion llame a la oficina parroquial.



Los jóvenes adultos de 18 a 39 años se reúnen cada martes a las 7:00pm en el Salón O'Keefe.



THE NATIONAL CATHOLIC BIOETHICS CENTER

CATHOLIC HEALTH CARE ETHICS SEMINAR

A Tradition of Compassion and Care for the Human Person

Two full days of Catholic bioethics education

Thursday & Friday, February 6 & 7, 2025

St. Patrick's Seminary & University

Santa Maria Hall (Olier)

320 Middlefield Rd., Menlo Park, CA

For more information contact Julie Kelley @

jkelly@ncbcenter.org or visit:

<https://ncbcenter.org/regfox.com/ncbc-seminar----menlo-park-ca-2025>

SEMINARIO CATÓLICO DE ÉTICA EN EL CUIDADO DE LA SALUD

Una tradición de cuidado y compasión para todas las personas.

Dos días de educación bioética Católica

Jueves 6 y Viernes 7 de febrero del 2025

Universidad y Seminario de San Patricio

Salón Santa María Olier

320 Middlefield Rd., Menlo Park, CA

Para mas informes comuníquese con Julie Kelley @

jkelly@ncbcenter.org or visit:

<https://ncbcenter.org/regfox.com/ncbc-seminar----menlo-park-ca-2025>

Nativity Pilgrimage
Where Faith Meets Adventure

Greece & Turkey
The 7 Churches of St. Paul

Featuring
FR. MARVIN FELIPE
Spiritual Director

AUG. 24
SEPT. 03
2025

FOR INFO
Elaine Francisco
Tour Coordinator
(650) 228-4223
elainetours9@gmail.com
travel.nativitypilgrimage.com/marvin-greece



Natividad Peregrinación

Donde la fe se encuentra con la aventura

Grecia y Turquía

Las 7 iglesias de San Pablo

Con la Participacion de

FR. MARVIN FELIPE

Director espiritual

24 DE AGOSTO 03 DE SEPTIEMBRE 2025

PARA INFORMACIÓN

Elaine Francisco

Coordinadora de la gira

(650) 228-4223

elainetours9@gmail.com

travel.nativitypilgrimage.com/marvin-greece